

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Aenuis sent mal ki nel a apris. garir lestuet ou morir ou remain dre. (et) li miens maus las dont ie ne mos plaindre. icil par est sour tous poesteis. morir en voel mais quant me uient devant. l'esperance de la g(r)a^{nt} ioie atendre. lors me confort uoire qui peust tant soffrir empais mais ne puis ce mest vis.	A envis sent mal ki ne l'a apris: garir l'estuet ou morir ou remaindre, et li miens maus, las! Dont je ne m'os plaindre, icil par est sour tous poesteis. Morir en voel, mais quant me vient devant l'esperance de la grant joie atendre lors me confort. Voire, qui peüst tant soffrir em pais, mais ne puis, ce mest vis.
	II
Et cil ki est damors si entrepris. quil li estuet a sa volente maindre. molt me meruel] [samors se puet tant faindre. vers moi ki sui a ma dame ententis. des puis ken son beaus cors (et) droit (et) ient. (et) son cler vis. qui trop mi set destraindre. non quidai pas trouver si deceuant. com il estoit en coir men va il pis.	Et cil ki est d'amors si entrepris qu'il li estuet a sa volenté maindre, molt me mervel s'amors se puet tant faindre vers moi, ki sui a ma dame ententis; despuis k'en son beaus cors et droit et jent et son cler vis qui trop mi set destraindre, non quidai pas trover si decevant com il estoit; encoir m'en va il pis.
	III
Mais cil qui sert (et) merci ia tant. cil doit auoir ioie fine (et) entiere. (et) ie qui nos u(er)s li faire proiere tant par redouc son escondisement. ien deusse partir uoire par foi. mais ie ne puis veoir enquel maniere estre ne puet ensi ali motroi. que(n) mon dangier nest ele de noient.	Mais cil qui sert et merci i atant, cil doit avoir joie fine et entiere, et je qui n'os vers li faire proiere, tant par redouc son escondisement, j'en deüsse partir, voire par foi, mais je ne puis veoir en quel maniere. Estre ne puet ensi; a li m'otroi qu'en mon dangier n'est ele de noient.
	IV
Des ore mais voil proier en chantant. (et) se li plaist ne me sera tant fiere. ca ie ne quic ke nus hom ki requiere. merci damors qui nait le cuer plourant ke se pities li ciet as pies por moi. si doc ie molt kele ne la conquiere. ensi ne sai se faic sens ou foloi. car cist esgars va par son iugement.	Des ore mais voil proier en chantant, et se li plaist, ne me sera tant fiere, ca je ne quic ke nus hom ki requiere merci d'amors, qui n'ait le cuer plourant, ke se pities li ciet as pies por moi, si doc je molt k'ele ne la conquiere. Ensi ne sai se faic sens ou foloi, car cist esgars va par son jugement.
	V
Se ma dame ne prent encoir conroi de moi. qui laim par si grant couoitise. molt la desir (et) sele me desprise. narcisus sui ki noia tot par soi. noies sui pres loins est ma garison/s/ sen tendrai iou tous iors a son seruice. servir doi b(ie)n pour si grant guerredon. molt vauroie kele enseust ma foi.	Se ma dame ne prent encoir conroi de moi, qui l'aim par si grant covoitise, molt la desir et, s'ele me desprise, Narcisus sui, ki noia tot par soi. Noies sui pres, loins est ma garisons, s'entendrai jou tous jors a son service. Servir doi bien pour si grant guerredon. Molt vauroie k'ele en seüst ma foi.
	VI

Dame merci kaie de vos pardon. se ie vos aim chi a belle entreprise. ie ne puis pas b(ie)n courir ma raison. si le saures encor si co(m)	ie c(ro)i.	Dame, merci! K?aie de vos pardon! Se je vos aim, chi a belle entreprise. Je ne puis pas bien covrir ma raison, si le savres encor, si com je croi.
---	-------------------	---

- letto 131 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2500>